

multi frame[™]

Eestikeelne kasutusjuhend

ET SISUKORD

OHUTUS	4
GARANTII.....	4
TÖÖRIISTAD.....	4
KASUTUSVALMIS SEADMINE	5
LÜKKESANGA REGULEERIMINE	6
LÜKKAMISKÄEPIDEME NURGA SEADISTAMINE	7
ÜBERMINEKUVASTANE KAITSEVAHEND	7
ISTME KÕRGUSE REGULEERIMINE.....	8
PÕHIRAAMI NURGA/KALDE SEADISTAMINE.....	9
GAASVEDRU REGULEERIMINE	10
RASKUSKESE	11
MULTI FRAME'I VOLTIMINE	12
12½" JA 22" RATTA RATTALUKK.....	13
RATASTE KIIRVABASTUS.....	14
KÄSIPIIDUR	15
KÄSIPIIDURI PAIGALDAMINE 22" RATTALE.....	16
RATTAD	17
X:PANDA JA PANDA FUTURA ISTMETE LIIDES.....	18
X:PANDA VÕI PANDA FUTURA ISTME PAIGALDAMINE LIIDESELE	19
X:PANDA VÕI PANDA FUTURA ISTME PÜSIV PAIGALDAMINE.....	20
ISTME JA RAAMI SUURUSED.....	21
JALATUGI	22
INDIVIDUAALSED JALATOED	23
X:PANDA INDIVIDUAALSED JALATOED	24
KODARAKAITSMED	25
VENTILAATORI ALUS	26
TRANSPORTIMINE MOOTORSÕIDUKITES	27
MULTI FRAME'I TRANSPORDIVALMIS SEADMINE.....	28
MULTI FRAME'I KINNITAMINE SÕIDUKISSE	29
TOOTE ANDMED.....	30
MÕÕTMED.....	31
TEHNILISED ANDMED.....	32
TOOTJA	32
EDASIMÜÜJA	32
PUHASTAMINE JA HOOLDUS.....	33
TÕRKEOTSING.....	34



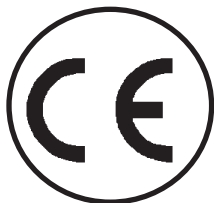
US disainipatent D588 051 S
Norra disainireg. 80196
Poolleiolev patent

ET MULTI FRAME

Õnnitleme teid Multi Frame'i uue ratastoolialuse ostmise puhul. See on kvaliteetne R82 toode ja me oleme veendunud, et see vastab täielikult teie ootustele.

Multi Frame on nutikas ja lihtne lastele ning noorukitele mõeldud ratastooliraam.






Käesolev kasutusjuhend aitab teil Multi Frame'i pakutavaid võimalusi maksimaalselt ära kasutada. Seetõttu soovitame kasutusjuhendi enne raami kasutamist läbi lugeda.



ET OHUTUS

Multi Frame'il on CE-märgis, mis näitab, et see vastab kõigile asjakohastele Euroopa ohutusnõuetele. Lisaks on Multi Frame heaks kiidetud standardite ISO 7176-19, EN 12182 ja EN 12183 järgi. See kasutusjuhend on heaks kiidetud standardite ISO 7176-15 ja 16840-4 järgi.

Toote vastupidavus igapäevasel kasutamisel on 5 aastat. Seejärel tuleb toodet selle kasutusea pikendamiseks uuendada (R82 töötajate poolt).

-  Toote ümberehitamisel või muude varuosade ja tarvikute kasutamisel R82 originaalosaade asemel eemaldage CE-märgis.
-  Ärge kunagi jätke last järelevalveta. Tagage pidev täiskasvanu poolne järelevalve. Multi Frame'i valesti kasutamine võib viia kasutaja tõsiste vigastusteni. Enne iga kasutuskorda veenduge, et rihm on kindlalt toote külge kinnitatud.
-  Kasutage toodet alati mõõduka kiirusega. Ärge jookske tootega.
-  Multi Frame on mõeldud vaid ühele kasutajale. Ärge pange Multi Frame'ile üle ühe kasutaja.
-  Kasutusjuhendi viimane versioon on alati võrgus olemas: www.R82.com.

ET GARANTII

R82 pakub 2-aastast garantiid valmistamise ja materjalidega seotud defektide suhtes ning 5-aastast garantiid keevsliidete defektidest põhjustatud metallraami purunemise suhtes. Garantii kaotab kehtivuse, kui klient ei täida oma kohustusi seoses kontrollimise ja/või igapäevase hooldusega tootja määratud ja/või käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhiste järgi ning ettenähtud intervallidega. Lisateavet leiate R82 kodulehelt allalaaditavate materjalide osast. Garantii kehtib vaid siis, kui R82 toodet kasutatakse samas riigis, kus see osteti, ja kui toodet saab seerianumbri järgi tuvastada. Garantii ei kata juhuslikke kahjustusi, sealhulgas valesti kasutamisest või hooletussejätmisest tingitud kahjustusi. Garantii ei laiene mittevastupidavatele osadele, mille puhul esineb normaalne kulumine ja mis tuleb perioodiliselt välja vahetada. Garantii tühistatakse, kui kasutatakse muid osi/tarvikuid peale R82 originaalosaade/-tarvikute või kui toodet on remontinud või muutnud keegi muu peale R82 esindaja või väljaõppinud töötajate, keda R82 on ametlikult heaks kiitnud R82 tooteid remontima ning hooldama. R82 jätab endale õiguse garantiinõudega seotud toodet ja asjakohast dokumentatsiooni enne nõude rahuldamist kontrollida ning otsustada vigase toote asendamise või remondi üle. Kliendi vastutusel on tagastada garantiinõudega seotud toode ostuaadressile. Garantii andja on R82 või järgnevana R82 edasimüüja.

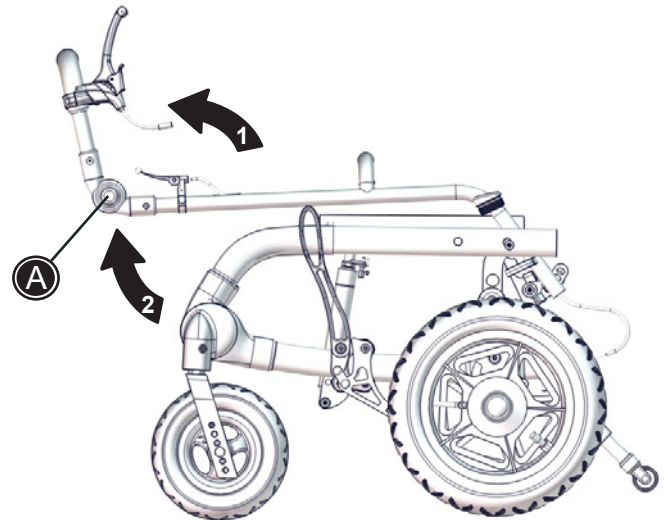
ET TÖÖRIISTAD

Tooli all on tööriistakott 4 mm, 5 mm ja 6 mm kuuskantvõtmetega. Kaasas on ka 10 mm ja 13 mm mutrivõti. Kasutage kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimistöodeks neid tööriistu.

ET KASUTUSVALMIS SEADMINE

Multi Frame tarnitakse kokkuvoldituna, kuid seda saab väga kergesti lahti voltida.

- 1) Lükake sisse käepideme mõlemal küljel olevad nupud (A) ja voltige lükkesang välja.
- 2) Raami lahti pakkimiseks tõstke lükkesanga. Tõstke see välja, kuni lukk raami mõlemal küljel (B) oma kohale klõpsatab.
- 3) Lükkesanga reguleerimiseks lükake sisse käepideme mõlemal küljel olevad nupud (A) ja tõstke käepide soovitud asendisse.



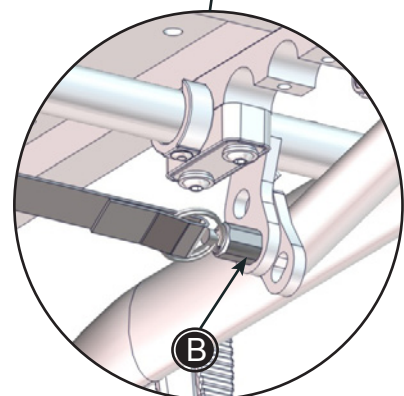
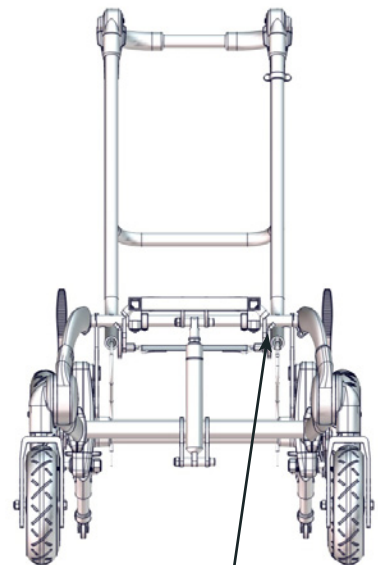
Multi Frame on nüüd kasutusvalmis.



Enne ratastooli kasutamist veenduge, et mõlemal küljel olevad lukustustihvtid (B) on täielikult lukustunud.



Olge ettevaatlik, et sõrmed ei saaks raami lahti pakkimisel muljuda.

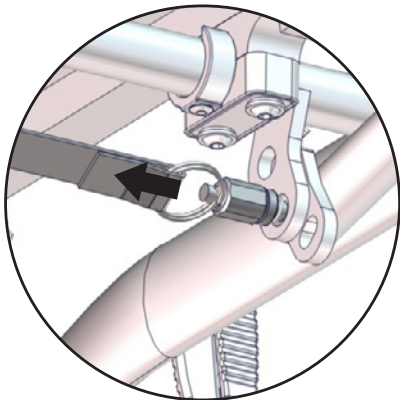




ET LÜKKESANGA REGULEERIMINE

Lükkesanga saab seada nelja asendisse, et suurendada lükkesanga ja istme vahekaugust.

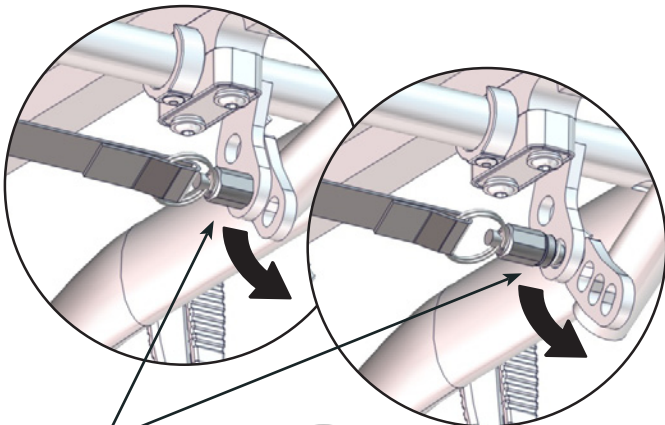
- 1) Lükkesanga nurga seadistamiseks keerake põhiraami all olevat rihma (A) ning lükake lükkesang samal ajal ette- või tahapoole.
- 2) Pärast lükkesanga uude asendisse liigutamist laske rihm lahti ja lukustustihvtid (D) klõpsatavad ühendusdetailidesse.



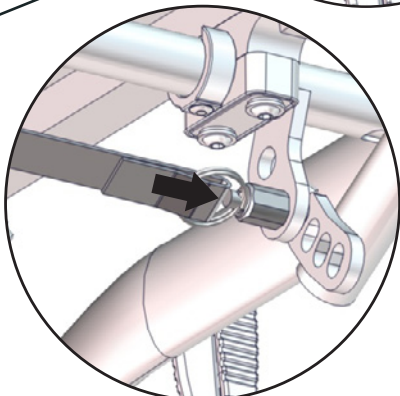
Enne ratastooli kasutamist veenduge, et mõlemal küljel olevad lukustustihvtid (D) on täielikult lukustunud.



Ärge kasutage kunagi lükkesanga raami tõstmiseks/tõmbamiseks astmetest, platvormidelt või äärekividest üles või alla. Raami võib tõsta vaid kahe inimesega, kes hoiavad raami ühtlaselt mõlemalt küljelt. Ärge kasutage kunagi raami tõstmiseks lükkesanga.



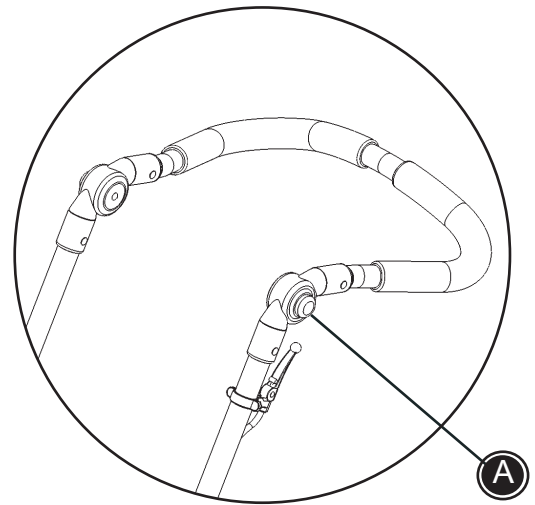
D



ET LÜKKAMISKÄEPIDEME NURGA SEADISTAMINE

Multi Frame'i lükkamiskäepideme nurka/ kõrgust saab kergesti reguleerida.

- 1) Vajutage mõlemal küljel olevaid nuppe (A) ja hoidke neid allavajutatuna.
- 2) Liigutage lükkamiskäepide üles või alla kuni soovitud asendi saavutamiseni.
- 3) Vabastage nupud (A) ja lükkamiskäepide püsib soovitud asendis.



! Ärge kasutage kunagi lükkamiskäepidet tooli tõstmiseks/tõmbamiseks astmetest, platvormidelt või äärekividest jne üles või alla. Tooli võib tõsta vaid kahe inimesega, kes tõstavad raami ühtlaselt. Ärge kasutage kunagi tooli tõstmiseks lükkesanga.

! Olge ettevaatlik, et sõrmed ei saaks lükkamiskäepideme reguleerimisel muljuda.

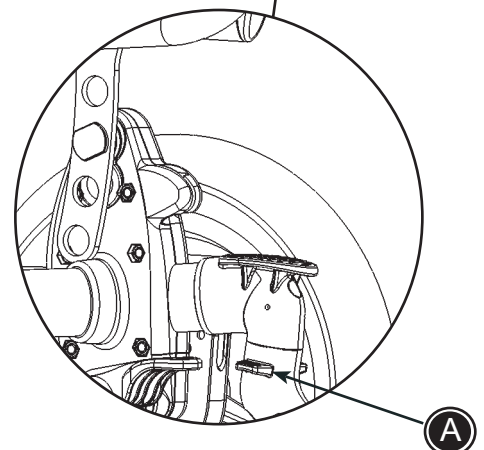
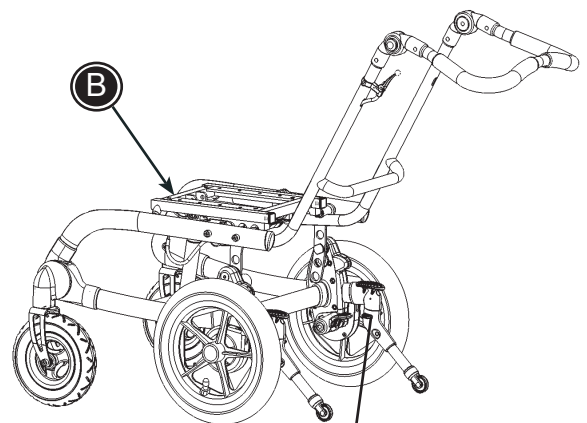


ET Ohutusrattad

Ohutusrattad on Multi Frame'i standard-varustuses. Ümberminekuvastased kaitsevahendid paigaldatakse tooli tagaküljele istme alla. Ohutusrattad saab aktiveerida jalaga eendi (A) kaudu. Deaktiveerimiseks vajutage eendit uuesti ja pöörake ohutusrattad 180°.

! Ohutusrattad tuleb aktiveerida kaldpindadel või siis, kui põhiraami (B) nurk on üle 20°.

! Soovitame ohutusrattad perioodiliselt kontrollida, et veenduda nende heas töökorras.



ET ISTME KÕRGUSE REGULEERIMINE

Istme kõrguse reguleerimisel tuleb raami reguleerida üles või alla ühendusdetaili (A) ja gaasvedru abil.

12,5" tagarataste kasutamise korral võite reguleerida kõrgust ühendusdetaili (A) 3 ülemise augu kaudu. Vaadake (A) joonist.

22" tagarataste kasutamise korral võite reguleerida kõrgust ühendusdetaili (A) 3 alumise augu kaudu. Vaadake (A) joonist.

Tehke järgmist.

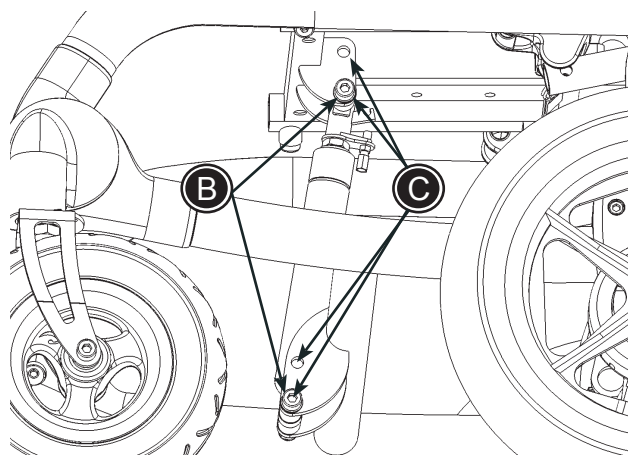
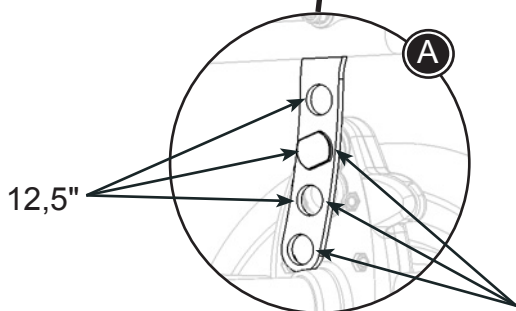
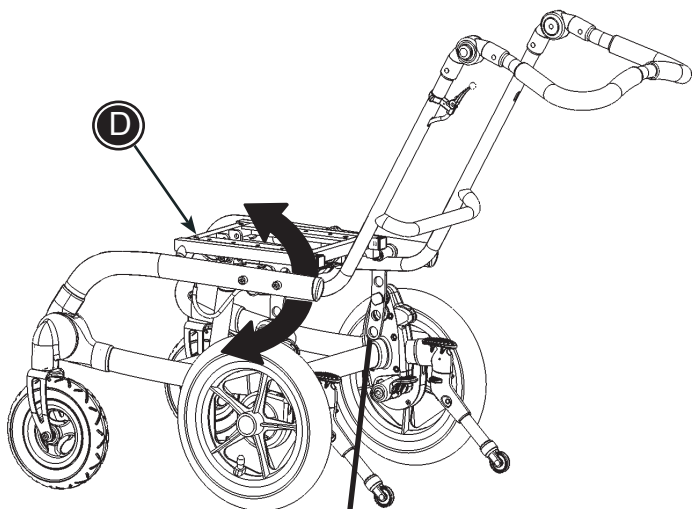
1. Avage raami mõlemal küljel ühendusdetailis (A) olev polt.
2. Reguleerige raam üles või alla soovitud asendisse, tõstes või langetades raami ülaosa ettevaatlikult.
3. Kinnitage poldid uuesti.
4. Seejärel tuleb gaasvedru reguleerida nii, et põhiraam (D) oleks horisontaalne, kui gaasvedru täielikult alla lükatakse. Avage poldid (B) 6 mm kuuskantvõtme ja 13 mm mutrivõtmeega. Valige 4 augu (C) vahel, et paigutada istmeraam horisontaalasendisse, ja kinnitage poldid uuesti.

! Paigaldage gaasvedru alati nii, et põhiraam (D) oleks horisontaalne, kui gaasvedru täielikult alla lükatakse.

! Raami kõrgus peab olema tooli mõlemal küljel samasugune.

! Pidage meeles, et istme kõrguse reguleerimisel muutub raskuskese.

! Istme nurga reguleerimise ajal ei tohi kasutaja olla toolis.

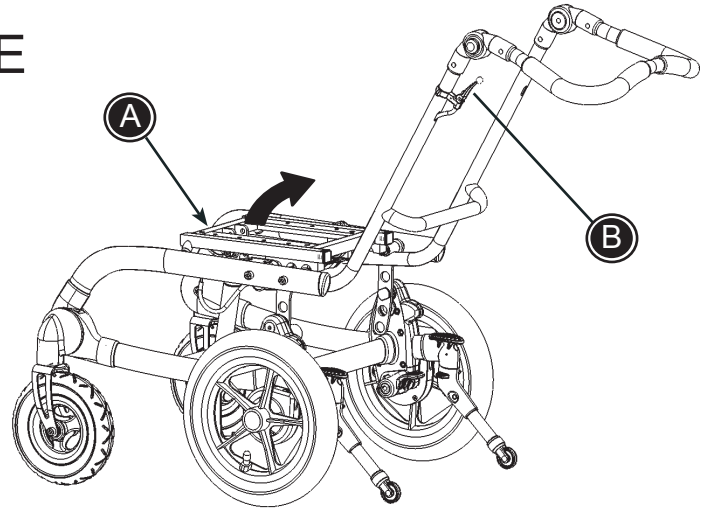


ET PÕHIRAAMI NURGA/ KALDE SEADISTAMINE

Põhiraami (A) nurka saab reguleerida.

Põhiraami saab kallutada tahapoole, vajutades hooba (B) ja kasutades lükkesanga kalde reguleerimiseks soovitud asendisse; pärast soovitud asendi saavutamist võib hoova (B) vabastada.

Raami ettepoole tagasi horisontaalasendisse kallutamiseks vajutage hooba (B) ja hoidke samal ajal lükkesanga ning laske raamil tagasi horisontaalasendisse naasta. Raami peatamiseks mis tahes asendis minimaalse ja maksimaalse asendi vahel vabastage hoob (B).



! Põhiraami nurga muutmisel muutub raskuskesk! Istme esmakordsel paigaldamisel võib olla vaja istet ette- või tahapoole reguleerida, et tagada stabiilsus ja vältida raami ümberminekut.

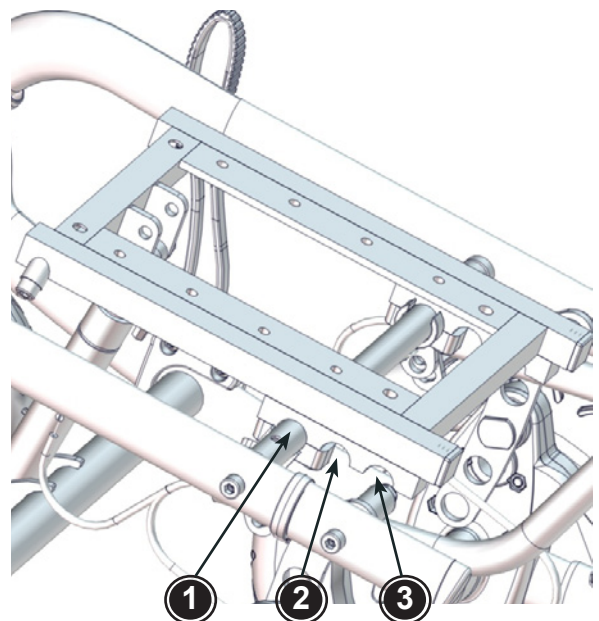
! Põhiraami nurga seadistamisel pidage meeles, et ka lükkesanga nurka võib olla vaja muuta.

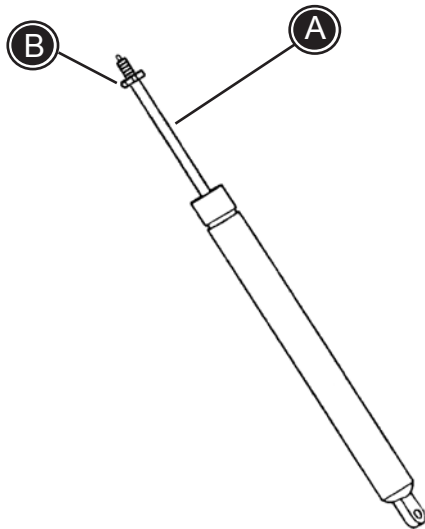
! Kui iste on kallutatud asendis, aktiveerige ümberminekuvastased kaitsevahendid.

Põhiraami nurk sõltub põhiraami paigutusest Multi Frame'il.

Istme raskuskeskme reguleerimiseks saab põhiraami seada 3 eri asendisse.

Asendi 1 nurk: 0° kuni umbes 40°.
Asendi 2 nurk: 0° kuni umbes 35°.
Asendi 3 nurk: 0° kuni umbes 30°.





ET GAASVEDRU REGULEERIMINE

Mõnikord võib olla vaja reguleerida gaasvedru. Reguleerimine on vajalik vaid siis, kui

- gaasvedru vabaneb ise aeglaselt;
- gaasvedru ei saa üldse vabastada.

Kui gaasvedru ise vabaneb, lõdvendage 17 mm mutrivõtmega mutrit (B). Seejärel pöörake kolvivarrast (A) pingutamiseks vastupäeva. Seejärel pingutage mutrit (B) uuesti.

Kui gaasvedru ei saa üldse vabastada, lõdvendage 17 mm mutrivõtmega mutrit (B). Seejärel pöörake kolvivarrast (A) lõdvendamiseks päripäeva. Pingutage mutrit (B) uuesti.



Vältige gaasvedru kokkupuudet surve või kõrge temperatuuriga. ÄRGE torgake läbi.



Vältige kolvivarda kriimustamist jne. Kui gaasvedru reguleerimiseks kasutatakse tööriistu, tuleb kasutada lappi vms.

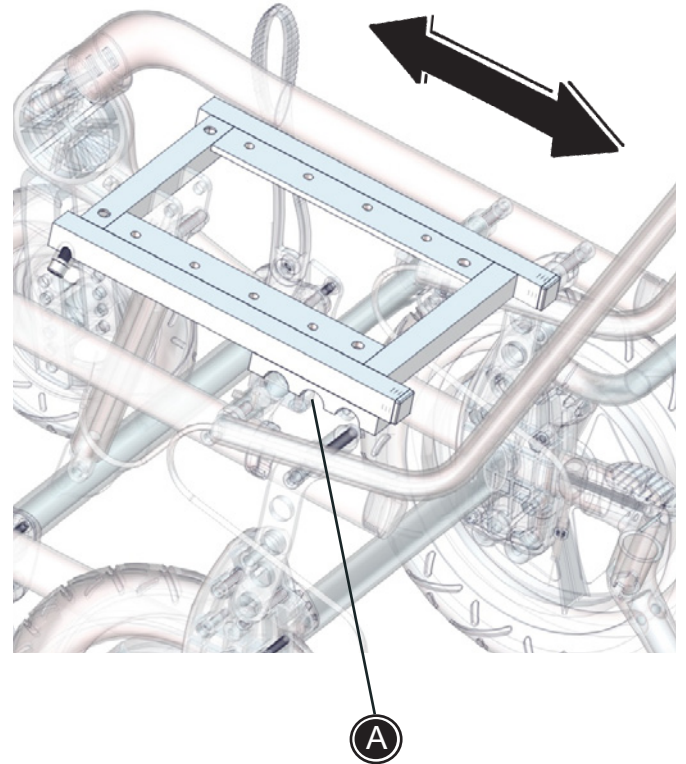
ET RASKUSKESE

Multi Frame'i raskuskeset saab reguleerida põhiraami asendi ja liidese asendi muutmise teel.

Põhiraami saab seada 3 asendisse.

Põhiraami asendi muutmine

- 1) Eemaldage põhiraami all olev ühendusdetail (A), eemaldades (altpoolt) 4 mm kuuskantvõtme abil 2 polti. Eemaldage ühendusdetail mõlemalt küljelt.
- 2) Tõstke põhiraami ja liigutage see ette- või tahapoole soovitud asendisse.
- 3) Kinnitage poldid uuesti.



Adaptori asendi muutmine

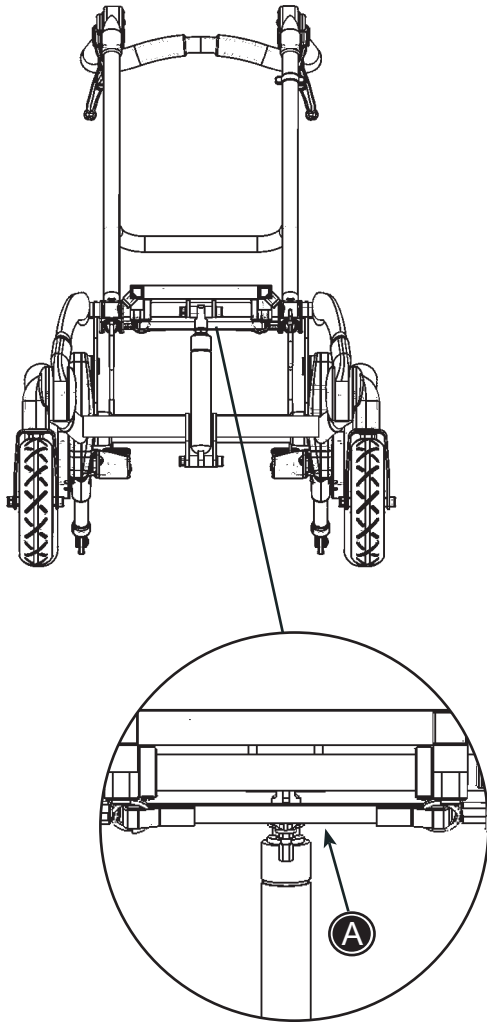
Lugege jaotist „X:panda ja Panda Futura istmete adapter”.

! Stabiilsuse säilitamiseks ja raami ümbermineku vältimiseks on väga oluline reguleerida raskuskeset.

! Soovitame lasta istme asendit reguleerida kogunud tehnikul.

! Oluline on kõik kruvid korralikult pingutada ja neid regulaarselt kontrollida, eriti pärast raskuskeskme reguleerimist.

! Kui raskuskese viiakse tooli tagakülje poole, võib tool kergesti ümber minna. Soovitame aktiveerida ohutusrattaid.



ET MULTI FRAME'I KOKKUPANEMINE

Multi Frame'i lükkesanga saab alla poole reguleerida ja raami väiksemaks muuta.

Alla poole reguleerimine

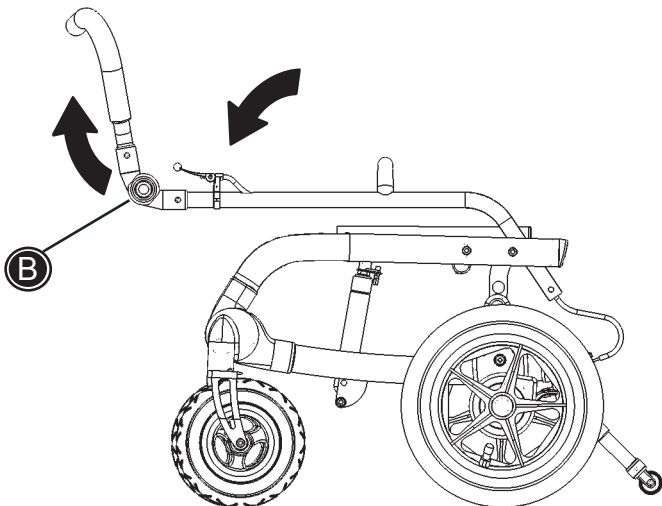
- 1) Kui iste on paigaldatud, eemaldage see.
- 2) Vajutage käepidemetel olevaid nuppe (B) ja voltige käepidemed alla.
- 3) Tõmmake või keerake veidi tagantpoolt põhiraami all olevat rihma (A). Lükkesang lõdveneb ja seda saab ettepoole üle raami panna.

Lahtivoltimine

Lugege osa „Kasutusvalmis seadmine”.



Multi Frame'i voltimisel olge ettevaatlik ja vältige sõrmede muljumist!



ET 12½" JA 22" RATTA RATTALUKK

Rattalukud paigaldatakse raamile ja neid saab kasutada kasutaja või abiline.

Rattaluku aktiveerimine


Rataste lukustamiseks lükake mõlemal küljel olevad käepidemed (A) alla.


Rattaluku deaktiveerimine


Rataste lahtilukustamiseks tõmmake mõlemal küljel olevad käepidemed (A) üles.


Rattalukud paigaldatakse raamile ning neid saab liigutada ette- ja tahapoole sõltuvalt ratta suuruselt ning piduri tõhususest. Paigutage ühendusdetailid tahapoole ja tool lukustub paremini. Paigutage ühendusdetailid ettepoole ja tool lukustub väiksema tõhususega.

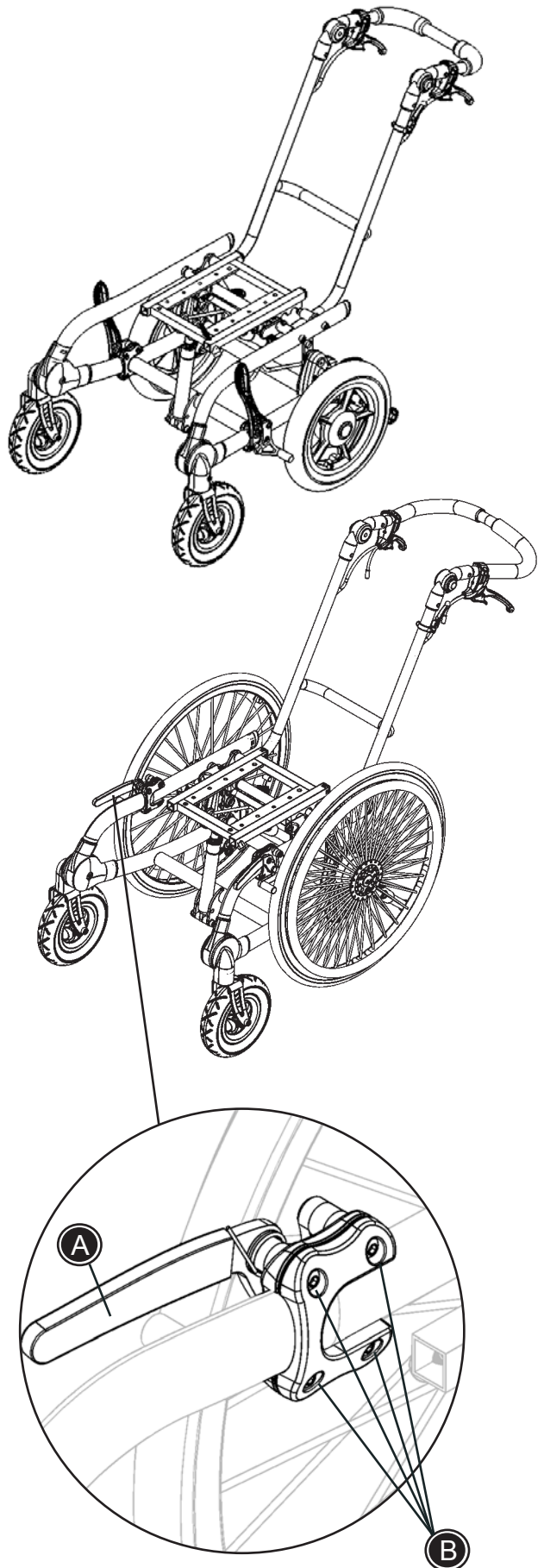
Rattaluku paigutuse reguleerimiseks lödvendage kruvisid (B) kaasasoleva 4 mm kuuskantvõtmega. Kinnitage kruvid soovitud asendis.

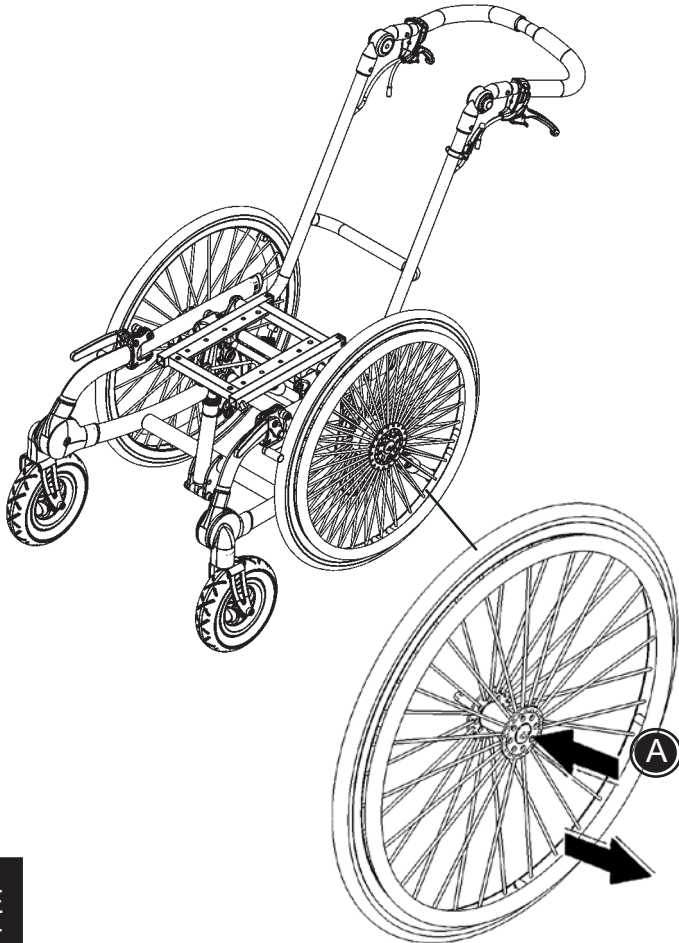
 Aktiveerige alati mõlema külje rattalukud.

 Kontrollige regulaarselt, et lukk klõpsatab oma kohale ja augud ei ole täitunud määrde ega mustusega.

 Hoidke tagaratastes soovitatavat õhurõhku 55 psi / 3,8 bar / 380 kPa, et tagada pidurite korralik toimimine.

 Kasutaja ohutuse tagamiseks soovime tungivalt hoida ratta ja rattaluku ploki vahel 8...10 mm vahekaugust.





ET RATASTE KIIRVABASTUS

Tagarataste kiirvabastusega teljetihvtid on Multi Frame'i standardvarustuses. See võimaldab hõlpsat ja kiiret eemaldamist (A). Vajutage ratta keskel olevat vabastusmehhanismi ja tõmmake ratast eemaldamiseks.

Ratta eemaldamiseks vajutage alla ratta keskel olev vabastusmehhanism (A). Libistage teljetihvt koos rattaga toolist eemale.



Rataste vahetamisel veenduge, et vabastustihvti pea klõpsatab tagasi välja ja ratas lukustub oma kohale.



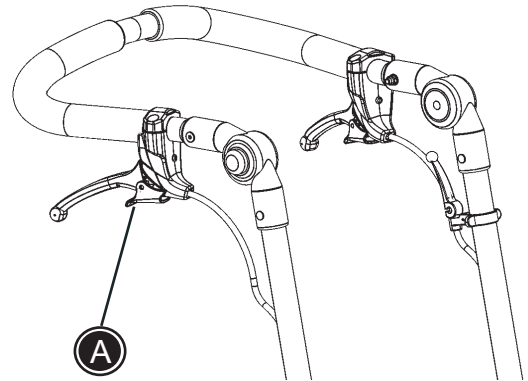
Tõmmake ratast, et veenduda teljetihvti tagasi oma kohale lukustumises.

ET KÄSIPIDUR

Käsi piduri käepidemed paigaldatakse lükkesangale ja seda kasutab abiline.

* Piduri aktiveerimiseks pigistage käepidet.

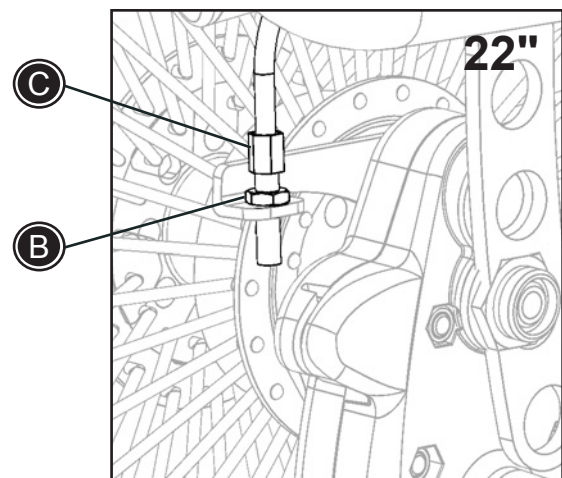
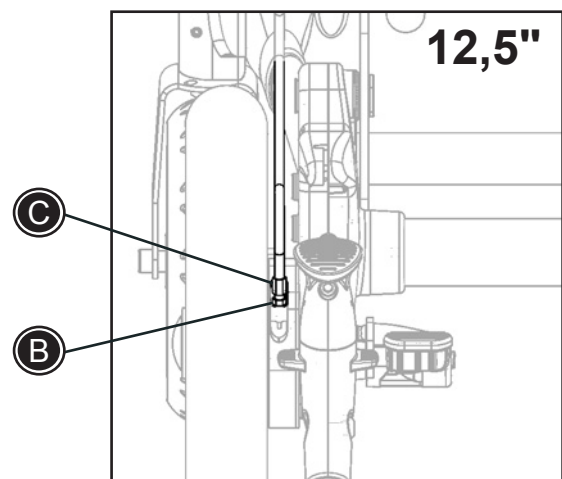
* Piduri vabastamiseks tõmmake punast käepidet ja vabastage samal ajal põhikäepide (A).

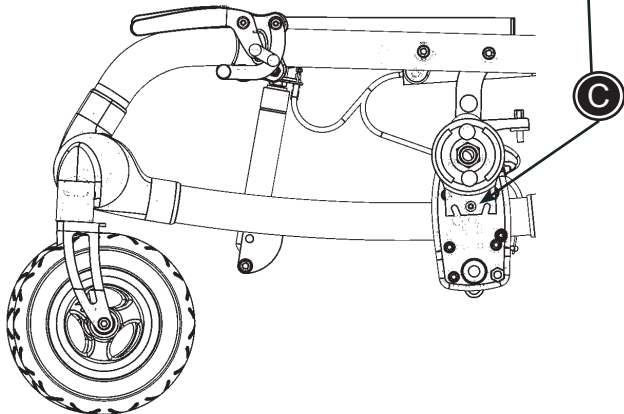
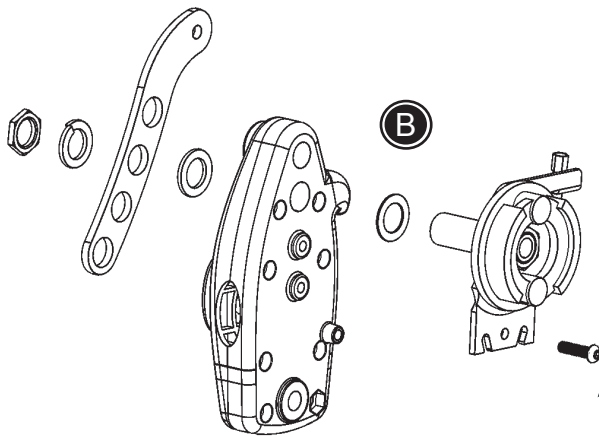
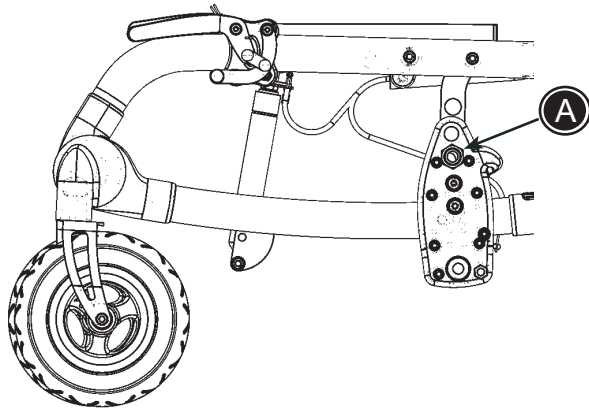


Käsi piduri reguleerimine

Piduri tugevust saab reguleerida järgmiselt.

- 1) Lõdvendage mutrit (B) 8 mm mutrivõtmeega.
- 2) Pöörake kaablipinguti (C) üles piduri pingutamiseks või alla piduri lõdvendamiseks.
- 3) Pingutage mutrit (B) uuesti.



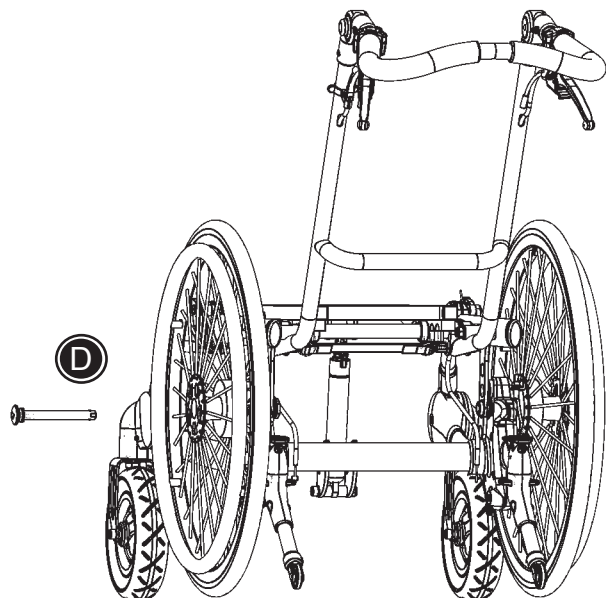


ET KÄSIPIDURI PAIGALDAMINE 22" RATTALE

Käsi­piduri paigaldamiseks 22" tagaratastele järgige neid juhiseid.

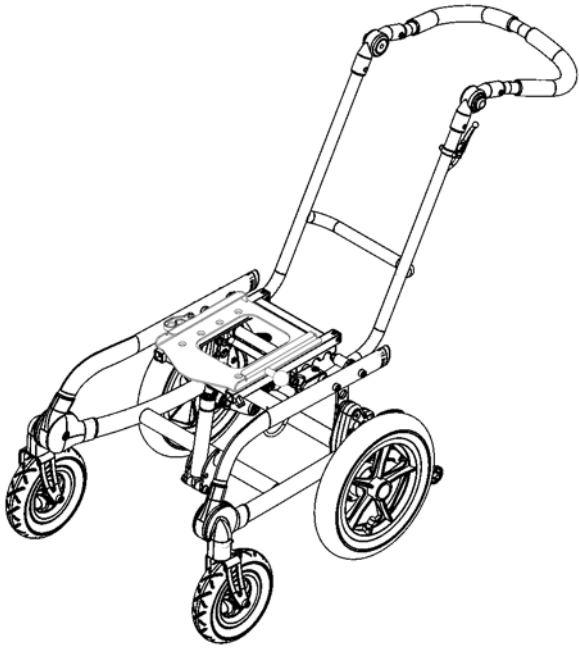
- 1) Eemaldage tagaratas kiirvabastusega teljetihvti kaudu.
- 2) Eemaldage kiirvabastuspuks (A) 2 24 mm mutrivõtme­ga.
- 3) Paigaldage trummelpidur kaasasolevate mutrite ja seibidega näidatud järjekorras (B). Pingutage sisemist mutrit.
- 4) Kinnitage trummelpidur kruviga (C) 4 mm kuuskantvõtme abil.
- 5) Paigaldage trummelpiduri ratas ja lükake kiirvabastustelg (D) klõpsuga sisse.

Eespool toodut tuleb korrata mõlema tagaratta puhul.



ET RATTAD


Teave rehvide kohta				
	Rehvi laius	Rehvi tüüp	Soovitatav õhurõhk	Lisa
7" esiratas, must kumm	51 mm (2")	Õhk	2,5 bar	
12,5" tagaratas, must kumm	60 mm (2¼")	Õhk	2,5 bar	
7" esiratas, must PUR	30 mm (1¼")	Täis	-	Läbitorkamis-kindel
12,5" tagaratas, must PUR	60 mm (2¼")	Täis	-	Läbitorkamis-kindel
7" esiratas, hall kumm	45 mm (1¾")	Õhk	2,5 bar	
22" tagaratas, hall kumm	30 mm (1¼")	Õhk	3,8 bar	
7" esiratas, hall PUR	45 mm (1¾")	Täis	-	Läbitorkamis-kindel
22" tagaratas, hall PUR	30 mm (1¼")	Täis	-	Läbitorkamis-kindel




ET X:PANDA JA PANDA FUTURA ISTMETE ADAPTER

Multi Frame'ile saab paigaldada spetsiaalse adapteri x:panda või Panda Futura istme paigaldamiseks.

1. Asetage liides selliselt, et istme raskuskese oleks õige.
2. Paigaldage kaasasolevad poldid ülaltpoolt ja kinnitage põhiraami all mutriga. Kinnitage kõik kruvid kindlalt 4 mm kuuskantvõtme ja 10 mm mutrivõtmeaga. Töökoha paremaks muutmiseks vabastage gaasvedru.

 Stabiilsuse säilitamiseks ja raami ümbermineku vältimiseks on väga oluline reguleerida raskuskeset.

 Enne istme paigaldamist peab adapter olema kindlalt paigaldatud.

ET X:PANDA VÕI PANDA FUTURA ISTME PAIGALDAMINE ADAPTERILE

Paigaldage x:panda või Panda Futura iste Multi Frame'ile.

Libistage iste adapterisse ja lükake tahapoole, kuni see klõpsatab. Seejärel tõmmake välja roheline nupp ja lükake istet tahapoole, kuni roheline nupp (A) klõpsatab teise turvaauku. Lukustage vastasküljel punase käepidemega (B), liigutades punase käepideme raami tagaosa suunas.



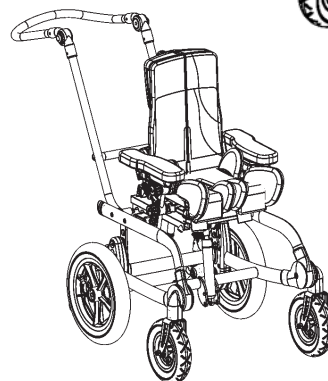
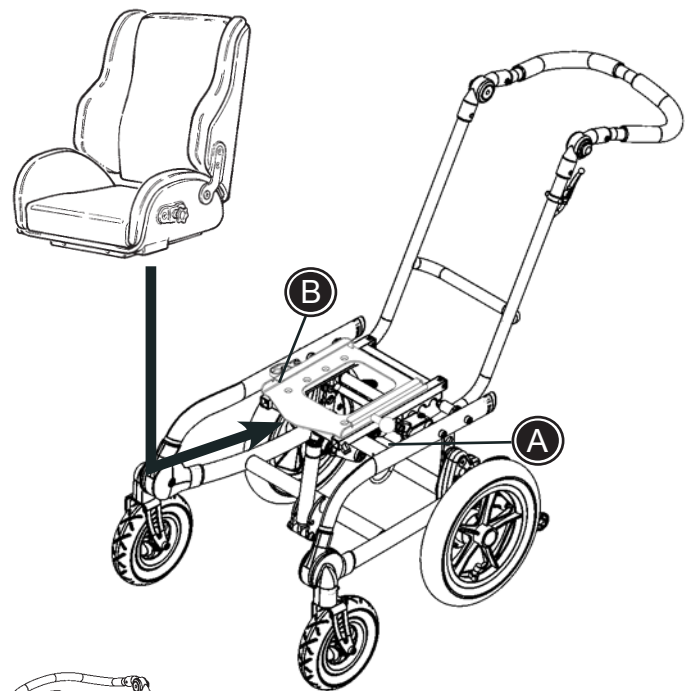
Ärge kasutage esimest auku, millesse iste klõpsatab. See on turvaauk, mis püüab istme kinni, kui käepide (B) kogemata vabastatakse.



Enne lapse tooli panemist veenduge alati, et iste on kindlalt paigaldatud.

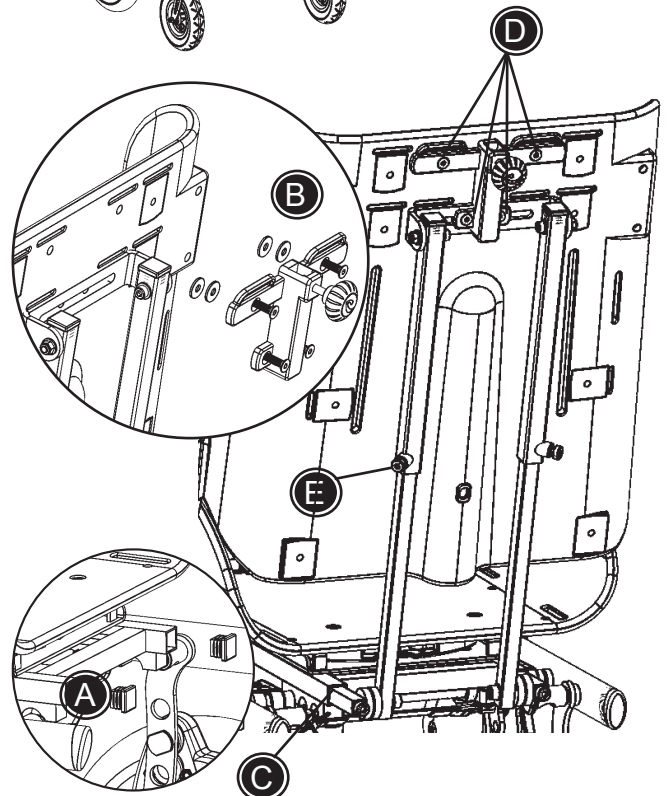


Istme paigaldamisel olge ettevaatlik ja vältige sõrmede muljumist!



ET SELJATOE KINNITUS PANDA FUTURA SUURUSEGA 3 + 4 KASUTAMISEL MULTI FRAME'IL SÕIDUKIS

1. Eemaldage Multi Frame'il olevad plastkorgid (A).
2. Eemaldage peatoe ühendusdetail (B).
3. Kinnitage seljatoe kinnitus Multi Frame'i rööpasse (C). Kinnitage seljatoe kinnituse ülemine osa istme seljatoele koos ühendusdetailiga (B) kaasasoleva 4 kruvi ja 4 seibi (D) abil. Reguleerige poltide (E) abil kõrgust ja pingutage neid seejärel.
4. Pärast õige asendi saavutamist pingutage kindlasti kõiki kruvisid.



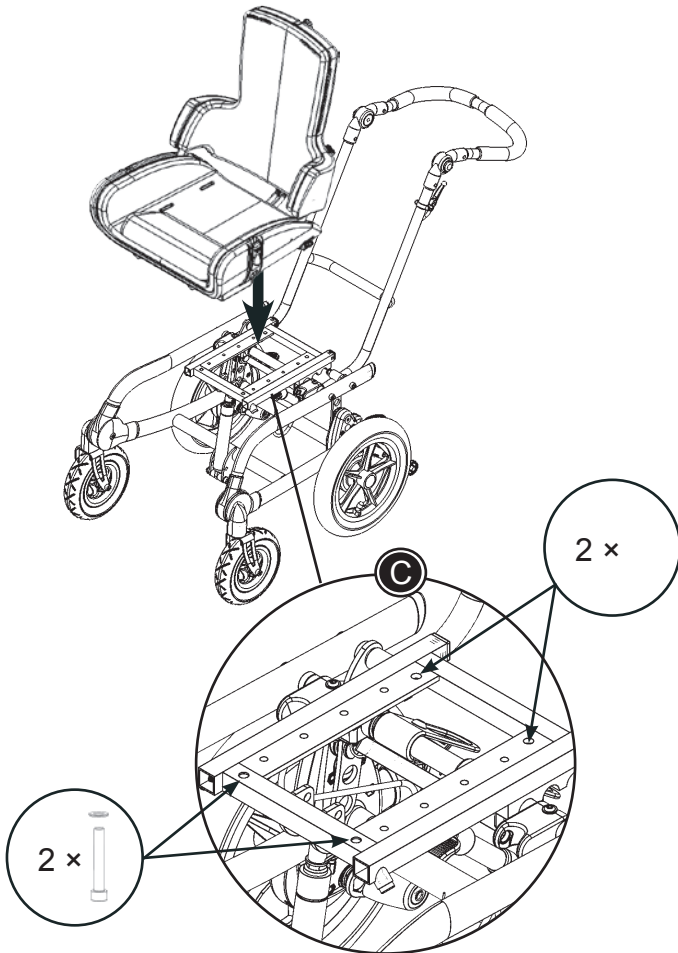
ET X:PANDA VÕI PANDA FUTURA ISTME PÜSIV PAIGALDAMINE

X:panda suurusega 3 ja Panda Futura suurusega 5 saab püsivalt Multi Frame'ile paigaldada. Kasutage selleks kaasasolevat 4 polti, 4 seibi ja 6 mm kuuskantvõtit (Multi Frame'iga kaasas).

Asetage iste raamile. Pange seibid poltidele ning paigaldage poldid altpoolt läbi eesmistele ja tagumistele aukudele. Pange tähele, et lühikesed poldid on ette nähtud eesmistele aukudele ja pikemad poldid tagumistele aukudele.

 Ärge pingutage polte üle.

 Enne lapse tooli panemist veenduge alati, et iste on kindlalt paigaldatud.

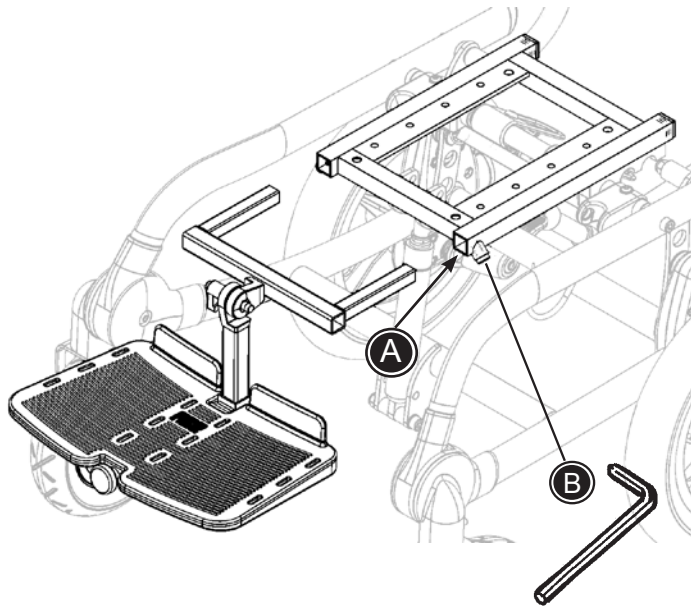


ET ISTME JA RAAMI SUURUSED

Iste \ Raam	Multi Frame, suurus 1	Multi Frame, suurus 2	Multi Frame, suurus 3
Panda Futura, suurus 1	●	○	○
Panda Futura, suurus 2	●	○	○
Panda Futura, suurus 2½		●	○
Panda Futura, suurus 3		●	○
Panda Futura, suurus 4			●
Panda Futura, suurus 5*			●
x:panda, suurus 1 – S	●	○	○
x:panda, suurus 1 – M	●	○	○
x:panda, suurus 1 – L	●	○	○
x:panda, suurus 2 – S	●	●	○
x:panda, suurus 2 – M	●	●	○
x:panda, suurus 2 – L	●	●	○
x:panda, suurus 3 – S*		●	●
x:panda, suurus 3 – M*		●	●
x:panda, suurus 3 – L*		●	●

- Soovitus
- Võimalus


* Neid istmeid saab paigaldada püsivalt.

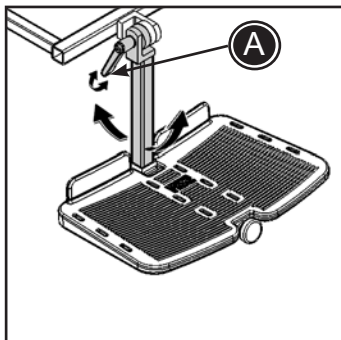


ET JALATUGI

Paigaldamine

Lõdvendage kruvisid (B) 5 mm kuuskantvõtmega ja paigaldage jalatugi, asetades latid liidesesse (A). Seejärel pingutage kruvisid (B) uuesti.

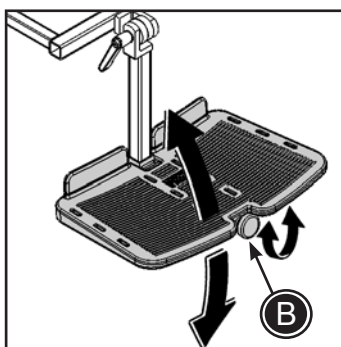
 Jalatoe paigaldamisel olge ettevaatlik ja vältige sõrmede muljumist!



Reguleerimine

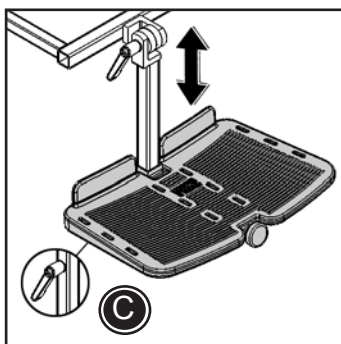
Jalatoe lati nurga seadistamiseks lõdvendage käepidet (A). Reguleerige nurka ja kinnitage.

Jalaplaadi nurga seadistamiseks pöörake plaadi ees olevat reguleerimisnuppu (B).



Jalaplaadi kõrguse reguleerimiseks lõdvendage jalaplaadi all olevat käepidet (C), paigutage jalaplaat soovitud kõrgusele ja kinnitage käepide (C) uuesti.

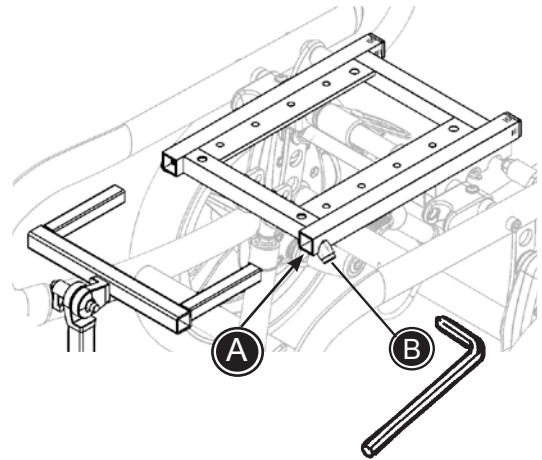
 Ärge kasutage jalatuge astmena.



ET INDIVIDUAALSED JALATOED

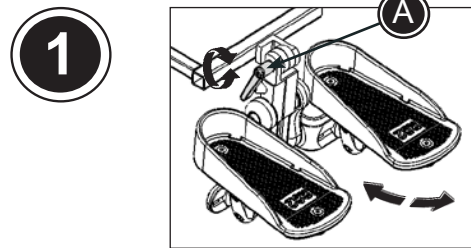
Paigaldamine

Lõdvendage kruvisid (B) 5 mm kuuskantvõtmega ja paigaldage jalatugi, asetades latid liidesesse (A). Seejärel pingutage kruvisid (B) uuesti.

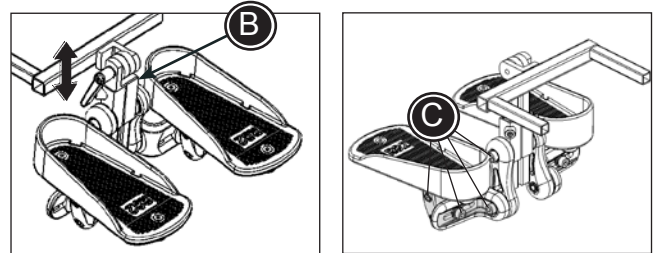


Individuaalsete jalatugede 1 reguleerimine

Nurga reguleerimine – jalatoe latt
Lõdvendage käepidet (A).



Kõrguse reguleerimine – jalatoe latt
Lõdvendage kruvi (B) 6 mm kuuskantvõtmega.

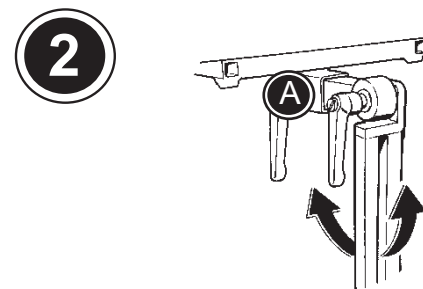


Mitmesuunaline reguleerimine

Lõdvendage kruvisid (C) jalatoe nurga, laiuse, sügavuse ja kõrguse reguleerimiseks.

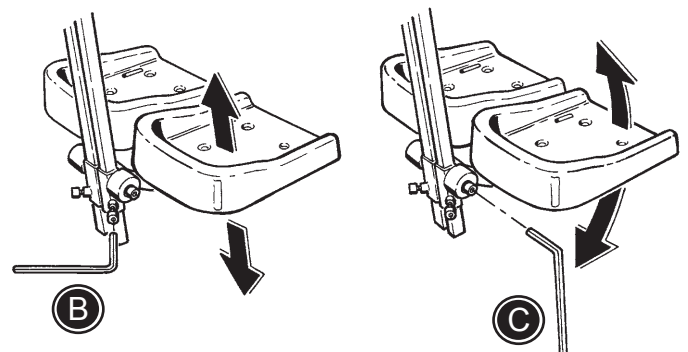
Individuaalsete jalatugede 2 reguleerimine

A) Reguleerige käepideme abil jalatoe lati nurka.



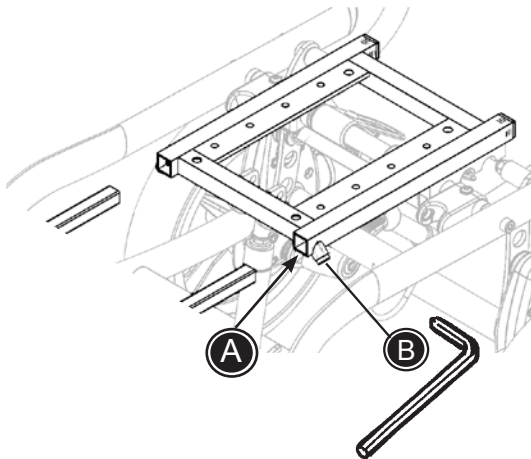
B) Reguleerige 6 mm kuuskantvõtmega jalatoe kõrgust.

C) Reguleerige 6 mm kuuskantvõtmega jalatoe nurka.



 Ärge kasutage jalatuge astmena.

 Jalatugede nurga seadistamisel olge ettevaatlik ja vältige sõrmede muljumist!



ET X:PANDA INDIVIDUAALSED JALATOED

Paigaldamine

Lõdvendage kruvisid (B) 5 mm kuuskantvõtmega ja paigaldage jalatugi, asetades latid liidesesse (A). Seejärel pingutage kruvisid (B) uuesti.

Laiuse reguleerimine

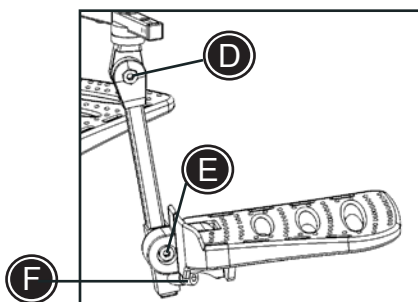
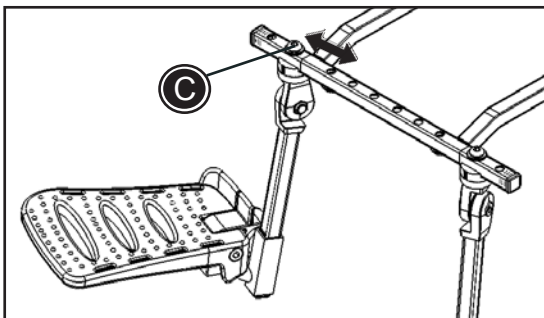
Eemaldage kruvid (C) 5 mm kuuskantvõtmega. Paigutage jalatugi soovi järgi ja kinnitage kruvid uuesti.

Nurga reguleerimine

Lõdvendage kruvisid (D või E) 5 mm kuuskantvõtmega, pange kruvid tagasi ja pingutage neid uuesti.

Kõrguse reguleerimine

Lõdvendage kruvisid (F) 5 mm kuuskantvõtmega, seadistage kõrgus ja pingutage kruvisid uuesti.



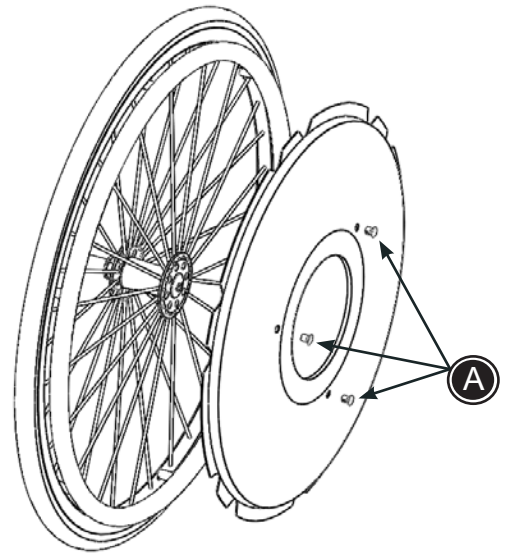
! Ärge kasutage jalatugesid astmena.

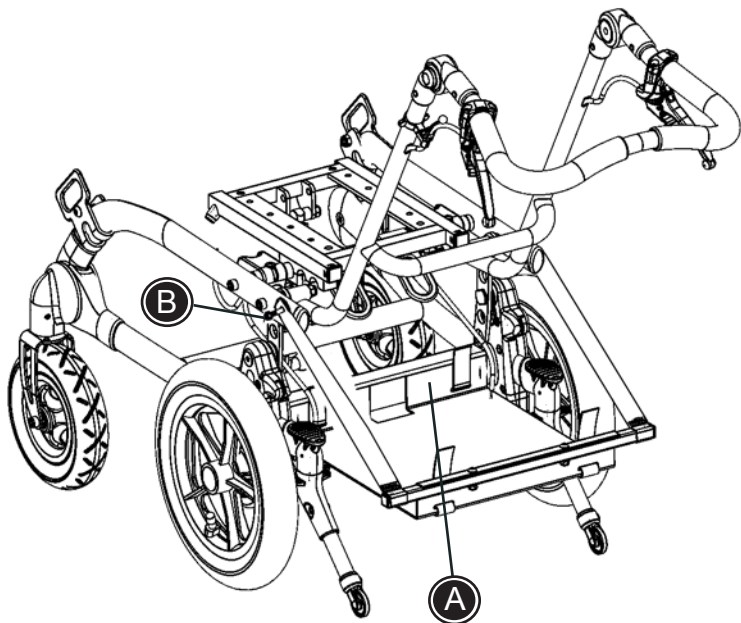
! Jalatugede nurga seadistamisel olge ettevaatlik ja vältige sõrmede muljumist!

ET KODARA- KAITSMED

Kodarakaitsete Multi Frame'ile
paigaldamiseks järgige alltoodud kirjeldust.

- * Asetage kaitse kodaratele.
- * Pange kaasasolevad klambrid (A) läbi kodarakaitsetes olevate aukude, kuni need kodaratel oma kohale klõpsatavad.





ET HINGAMISAPARAADI VÕI MUU MEDITSIINI- SEADME ALUS

Ventilaatorialuse saab paigaldada vaid Multi Frame'ile suurusega 2 ja 3.


- * Pange ventilaatorialus raami alumisele latile (A).
- * Puurige raami kummassegi külge 5 mm auk ja paigaldage rihmad kaasasolevate poltidega (B).
- * Reguleerige kiirvabastusrihmu, et seada ventilaatorialus horisontaalasendisse. Pange tähele, et transportimise ajaks saab ventilaatorialuse kiiresti ja kergesti eemaldada.


i Paigaldamise järel saab aparadi või seadme kinnitada kaasasolevate kinnitusrihmadega.


i Küsige hingamisaparaadi või muu meditsiiniseadme aluse paigaldamisel abi kohalikult edasimüüjalt.


ET TRANSPORTIMINE MOOTORSÕIDUKITES


Multi Frame on heaks kiidetud laste transportimiseks mootorsõidukites, kui ratastool on paigutatud esiküljega ettepoole.


 See heakskiit ei kehti eritellimusel valmistatud toolidele.


 Võimaluse korral tuleb laps teisaldada sõiduki istmele ja kasutada sõidukisse paigaldatud kinnitussüsteeme.

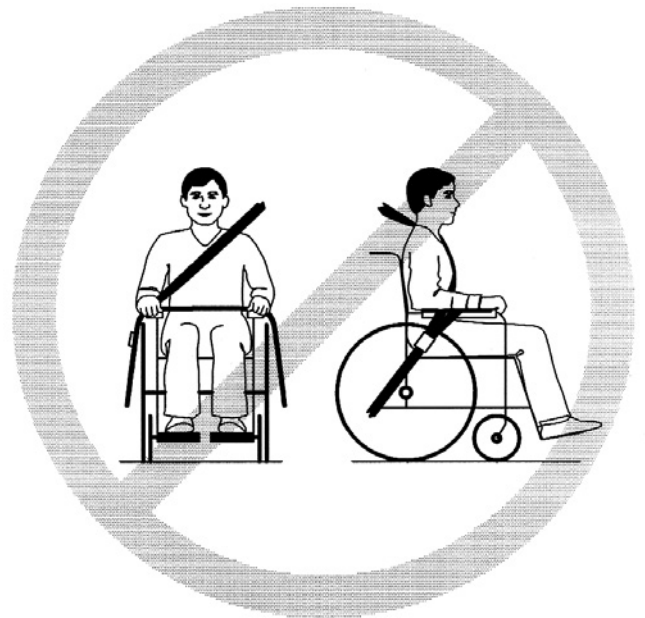
 Ratastooli on dünaamiliselt katsetatud ANSI/RESNA WC/Vol. 1-1998, osa 6.4.1 punkti c järgi.

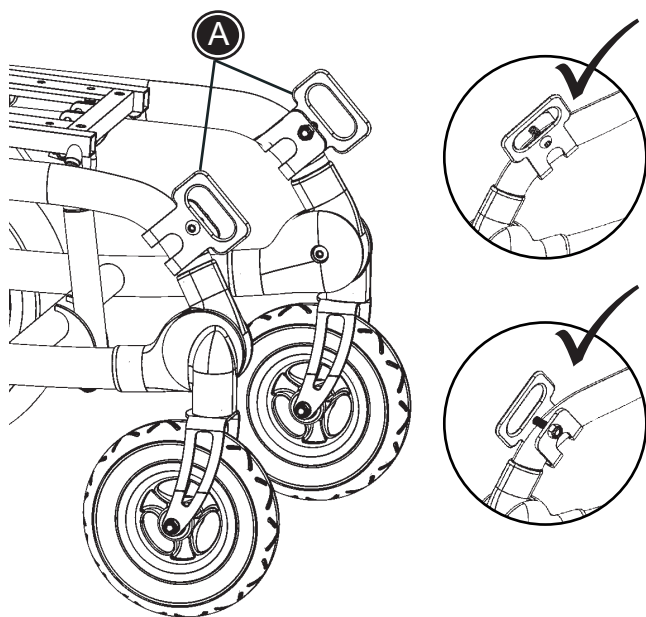
 Kasutage ratastoolis heakskiidetud 3-punktilist rihma. Ratastooli osad, nagu käetoed või rattad, et tohi hoida kinnitusvahendeid kehast eemal.

 Esirattad tuleb pöörata enne kinnitamist eemale raami alla.

 Kõik tarvikud tuleb ratastoolilt eemaldada ja sõidukis eraldi kinnitada. Tarvikud, mida ei saa eemaldada, tuleb kinnitada ratastooli külge, kuid paigutada lapsest eemale energiat summutava polstri abil, mis asetatakse tarvikute ja lapse vahele.

 Sõiduki mis tahes kokkupõrke järel peab edasimüüja ratastooli enne kasutamise jätkamist kontrollima.

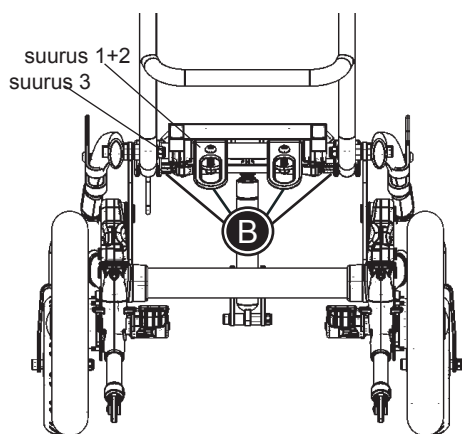




ET MULTI FRAME'I TRANSPORDIVALMIS SEADMINE

Transpordikinnitused

- * Paigaldage kaks transpordikinnitust (A) raami mõlemale küljele.
- * Paigaldage kaks kinnitust (B) raami tagaküljele. Transpordikinnitustel (A + B) on turvasümbol (C).

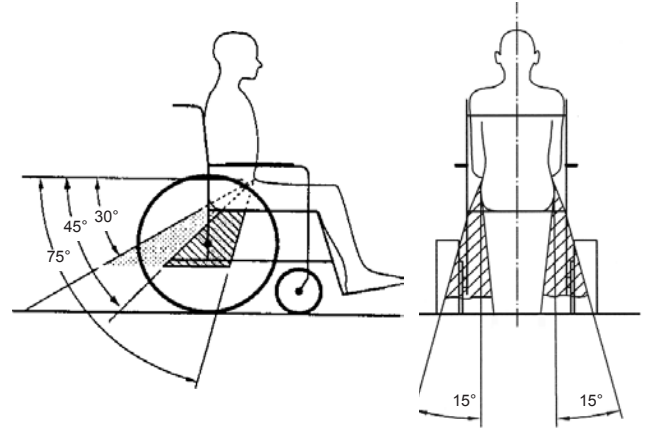


! Multi Frame on heaks kiidetud kasutajate transportimiseks mootorsõidukites. Maksimaalse koormuse kohta vaadake käesoleva kasutusjuhendi taga olevat MÕÖTMETE osa.



ET MULTI FRAME'I KINNITAMINE SÕIDUKISSE

- * Paigaldage sõidukisse 4-punktiline kinnitusrihmade süsteem. (Järgige tootja juhiseid.)
- * Kinnitage ratastool 4-punktilise kinnitusrihmade süsteemi abil sõidukisse. Kasutage transportikinnitustes konkse või rihmu.

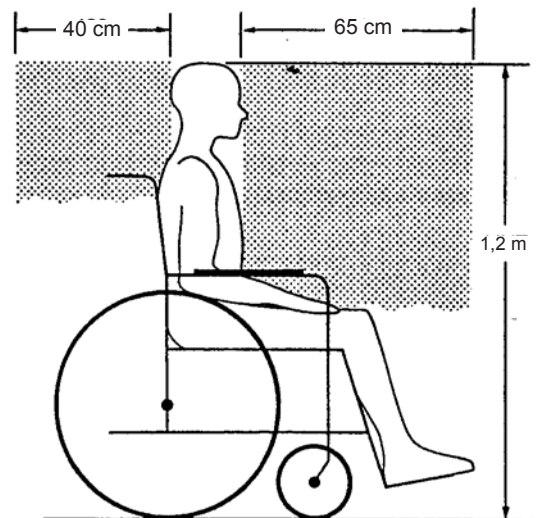


! Kasutage 4-punktilist kinnitusrihmade süsteemi, mis on heaks kiidetud ISO 10542-2 ja SAE J2249 järgi.

Asend sõidukis

- * Enne transportimist eemaldage ratastoolilt kõik tarvikud.
- * Paigutage laps näoga ettepoole.

! Laste sõidutamisel sõidukites järgige soovitatavat ohutuspiirkonda (C).



ET TOOTE ANDMED

A

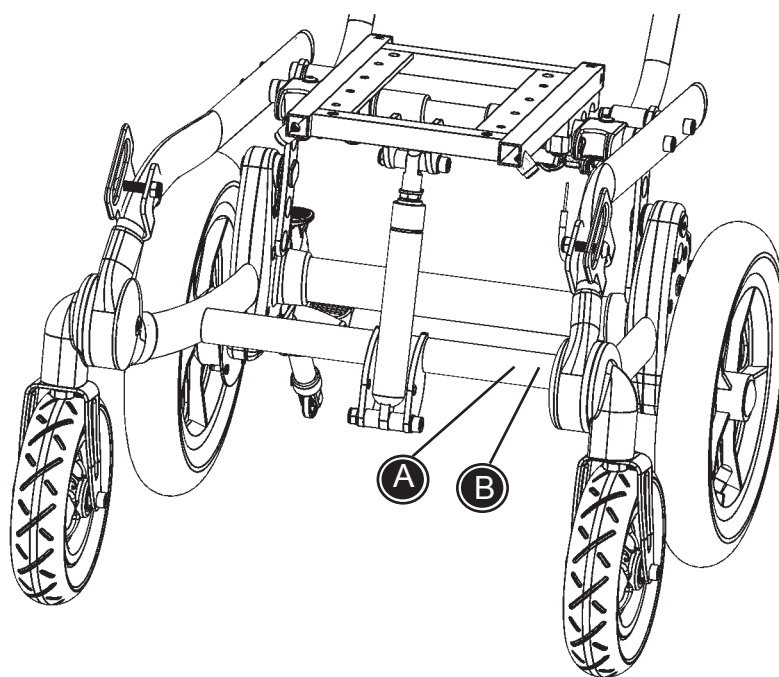


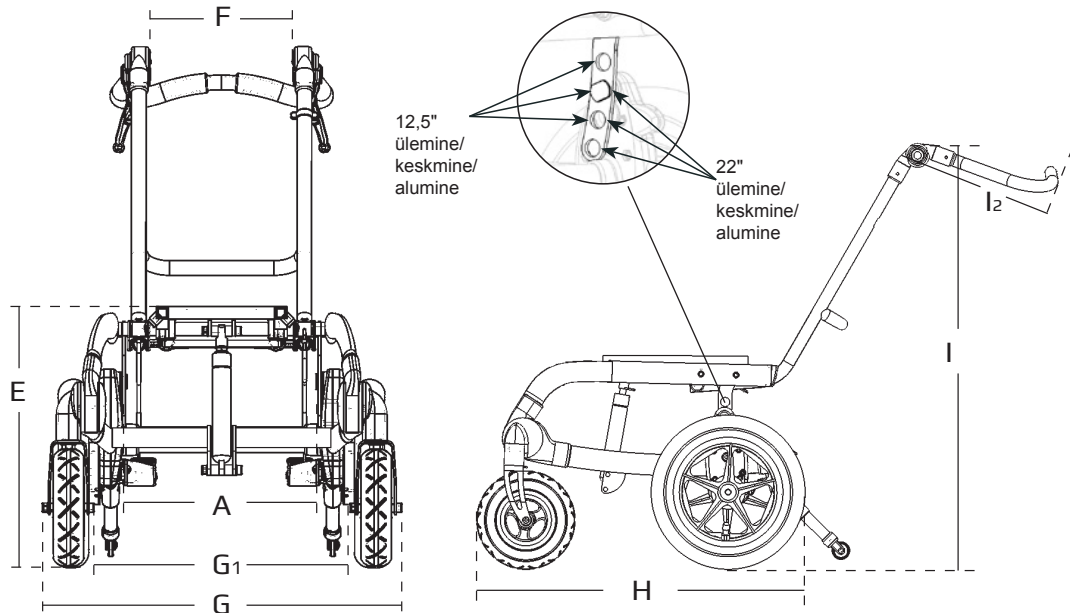
A) Seerianumber
Silt paikneb istme all eesmisel ristlatil vasakul.

B



B) Tootja
Silt paikneb istme all eesmisel ristlatil
kaugemal vasakul.





ET MÕÖTMED

	Suurus 1 cm (toll)	Suurus 2 cm (toll)	Suurus 3 cm (toll)
Laius, sisemine (A)	34 cm (13¼")	39 cm (15¼")	44 cm (17¼")
Põranda-põhiplaadi (E) vahekaugus (ülemine/keskmine/alumine asend)	39½ / 42½ / 45½ cm (15½ / 16½ / 17¾")	39½ / 42½ / 45½ cm (15½ / 16½ / 17¾")	39½ / 42½ / 45½ cm (15½ / 16½ / 17¾")
Seljatoe laius, sisemine (F)	24½ cm (9½")	29½ cm (11½")	34½ cm (13½")
Kogulaius 12½" (G)	59 cm (23")	64 cm (25")	69 cm (27")
Kogulaius 22" (G)	59 cm (23")	64 cm (25")	69 cm (27")
22" rataste vahekaugus trummelpiduritega G1	43 cm (16¾")	48 cm (18¾")	53 cm (20½")
22" rataste vahekaugus trummelpiduriteta G1	44 cm (17¼")	49 cm (19")	54 cm (21")
Raami pikkus 12½" (H)	64 cm (25")	64 cm (25")	69 cm (27")
Raami pikkus 22" (H)	75 cm (29¼")	75 cm (29¼")	80 cm (31¼")
Lükkesanga kõrgus 15° (I)	91½ cm (35¾")	91½ cm (35¾")	91½ cm (35¾")
Lükkesanga kõrgus 30° (I)	85 cm (33½")	85 cm (33½")	85 cm (33½")
Lükkamiskäepideme pikkus (I2)	22½ cm (8¾")	22½ cm (8¾")	22½ cm (8¾")
Istme nurk	0-30° / 35° / 40°	0-30° / 35° / 40°	0-30° / 35° / 40°
Kõrgus kokkuvoldituna, tagaratasteta (keskmise asend)	40 cm (15½")	40 cm (15½")	40 cm (15½")
Kõrgus kokkuvoldituna, 12½" tagarattaga (keskmise asend)	47 cm (18¾")	47 cm (18¾")	47 cm (18¾")
Kõrgus kokkuvoldituna, 22" tagarattaga (keskmise asend)	56 cm (22")	56 cm (22")	56 cm (22")
Pikkus kokkuvoldituna, tagaratasteta	70 cm (27¼")	70 cm (27¼")	75 cm (29¼")
Pikkus kokkuvoldituna, 12½"	73 cm (28½")	73 cm (28½")	78 cm (30½")
Pikkus kokkuvoldituna, 22"	85 cm (33¼")	85 cm (33¼")	90 cm (35")
Max koormus (= kasutaja + iste + tarvikud)	100 kg (220 lb)	100 kg (220 lb)	100 kg (220 lb)
Max koormus transportimisel (= kasutaja + iste + tarvikud)	100 kg (220 lb)	100 kg (220 lb)	100 kg (220 lb)
Mass (12½" õhkrattad + täisesirattad)	13 kg (28,6 lb)	13 kg (28,6 lb)	13 kg (28,6 lb)
Mass (22" õhkrattad + õhkesirattad)	14 kg (30,8 lb)	14 kg (30,8 lb)	14 kg (30,8 lb)



Lisateavet max koormuse / kasutaja kehamassi ja transportimise kohta leiate
aadressilt: www.R82.com/files/archive/Publications/Pdf/Chart_transport.pdf

ET TEHNILISED ANDMED

Raam: pulbrikihiga alumiinium ja teras ning anodeeritud alumiinium
Plastosad: ABS

ET TOOTJA

R82 A/S
Parallelvej 3
8751 Gedved
Taani

ET EDASIMÜÜJA



Leidke edasimüüja aadressil www.R82.com

ET PUHASTAMINE JA HOOLDUS

RATTAD

Rattateljed. Teljed tuleb hoida mustusevabadena. Puhastage nii sageli kui vaja. Kuullaagrid. Kuullaagrid ei vaja hooldust.

Hoorõngad. Kui hoorõngas on saanud selliseid kahjustusi, et võib käsi vigastada, tuleb see välja vahetada.



22" rehvid. Kontrollige õhurõhku (soovitav: 55 psi / 3,8 bar / 380 kPa) ja pinda regulaarselt. Näiteks laske seda teha kohalikul jalgrattatehnikul.
12½" rehvid. Kontrollige õhurõhku (soovitav: 35 psi / 2,5 bar / 240 kPa) ja pinda regulaarselt. Näiteks laske seda teha kohalikul jalgrattatehnikul.

PIDURID

Pidurite toimimine sõltub rehvirõhust. Mustusekiht võib pidurimehhanismi tõhusust vähendada. Pidureid tuleb kontrollida vähemalt kord kuus.

Ohutuse tagamiseks veenduge regulaarselt, et ratta ja rattaluku ploki vahekaugus on 8...10 mm. Raami ladustamise ajal ei tohi pidurid olla aktiveeritud, sest see võib tekitada rehvi pinnale lameda koha. Kui paigaldatud on trummelpidurid, tuleb pidurite korraliku toimimise tagamiseks trosse reguleerida. Veenduge, et rattaid ei saa aktiveeritud pidurite korral pöörata. Kvalifitseeritud tehnik peab pidureid vähemalt iga 6 kuu tagant kontrollima ja pingutama.

RAAM

Pingutage regulaarselt kõiki tooli kruvisid, eriti tooli reguleerimise järel. Samuti on oluline hoida ratastooli puhtana nii kasutaja mugavuse kui ka tooli pika kasutusea tagamiseks. Väga oluline on puhastada seljatoe nurga seadistamise avasid. Peske tooli autošampooni või nõudepesuvahendiga. Kui tool on tugevalt märdunud, võib kasutada rasvaemaldit.



Puhastage raami eriti siis, kui see on kokku puutunud vihmavee/soolveega. Ärge kasutage kloori või metüülpiiritust sisaldavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.

KONTROLLIMINE

Kõiki tooli kruvisid tuleb regulaarselt pingutada. Pärast laiuse reguleerimist tuleb kontrollida seljatoe ja istme kruvisid. Kõiki tarvikute kinnitamiseks kasutatud kruvisid tuleb kontrollida vähemalt kord kuus. Teravate servade vältimiseks tuleb veenduda, et kõigil rööbaste otstel on otsakorgid. Samuti on oluline kontrollida raami, PVC-osi jms mõrade või defektide suhtes.

REMONT

Kui ratastooliga on probleeme, pöörduge kohe edasimüüja poole. Vigast ratastooli ei tohi kasutada. Kui tool vajab uuendamist või remonti, võib kasutada vaid R82 originaalosi. Purunenud tarvikuid või kasutatavaid varuosi võib saata remondiks R82-le. Kui põhiosadega on probleeme, tuleb kogu tool remondiks R82-le tagastada. R82 ei vastuta kahjustuste ega vigastuste eest, mis on põhjustatud mitteoriginaalosalade kasutamisest või R82 volitamata isikute tehtud remonditöödest.

GAASVEDRU

Vältige gaasvedru kokkupuudet surve või kõrge temperatuuriga ja selle läbitorkamist. Õlilekkega gaasvedru on vigane ja tuleb välja vahetada.

ET TÕRKEOTSING

Sümptom*

Lahendus

Ratastool ei liigu otse.

- Pumbake rehvid täis.
- Kontrollige esihargi kinnituse nurka.
- Veenduge, et reguleerimiskruvi ei ole liiga tugevasti kinni keeratud.
- Veenduge, et esihargi kinnitused on paigaldatud samale kõrgusele.
- Veenduge, et kasutaja on kaalu ühtlaselt jaotanud.
- Kas tooli edasiliigutamisel kasutatakse ühel küljel rohkem jõudu kui teisel? Kontrollige rehve.

Ratastooli on raske edasi liigutada.

- Pumbake rehvid täis.
- Veenduge, et esirattateljed ei ole määrdunud jne.
- Esiratastele langeb liiga suur koormus. Reguleerige raskuskeset.
- Pidureid on liiga tugevasti pingutatud.
- Midagi on rataste külge kinni jäänud. Eemaldage takistused.

Ratastooli on raske pöörata.

- Pumbake rehvid täis.
- Reguleerige esihargi kinnituste nurka.
- Veenduge, et esirattateljed ei ole määrdunud jne.
- Esiratastele langeb liiga suur koormus. Reguleerige raskuskeset.

Pidurid ei ole tõhusad.

- Pumbake rehvid täis.
- Reguleerige rattaluku ja rehvi vahekaugust.
- Vahetage kulunud rattalukud välja.
- Trummelpiduri trossid võivad vajada pingutamist.
- Trummelpiduri trossid võivad olla paindunud.
- Trummelpiduri südamik võib vajada puhastamist.

Tagarattad on lödavad.

- Veenduge, et rattavõlli seib on oma kohal.
- Reguleerige rattavõlli pikkust.

Tagaratast on raske eemaldada/vahetada.

- Puhastage ja määrige kiirvahetusmehhanismi.
- Reguleerige rattavõlli pikkust.

Esiratas vänderdab.

- Esihargid ei ole korralikult pingutatud.
- Veenduge, et esihargi kinnitused on paigaldatud samale kõrgusele.
- Reguleerige esihargi kinnituste nurka.
- Esiratastele langeb liiga suur koormus. Reguleerige raskuskeset.
- Esirataste reguleerimise kohta lugege osa „Rattad”.

Ratastool tundub ebamugav.

- Pumbake rehvid täis.
- Veenduge, et kõik kruvid, mutrid ja poldid on korralikult kinnitatud/pingutatud.

* Kasutaja võib kogeda mitut nimetatud probleemi, kui ratastool ei ole õigesti reguleeritud või kui seda kasutatakse valesti.